



**Aplikasyon pou Pwogram  
Koupon Lwaye  
Massachusetts**

This box is for Office Use Only	
Date of Receipt:	_____
Time of Receipt:	_____
Control Number:	_____
Race and/or Ethnicity:	_____
Priority Category:	_____
Local Preference (LHAs Only):	_____
Voucher Size:	_____

**Nou pa p trete aplikasyon ki pa konplè yo.** Tanpri ranpli tout enfòmasyon yo mande sou aplikasyon an. **Si yon kesyon pa aplikab, tanpri ekri P/A.** **Asire ke ou siyen dènye paj la.** **Si ou bezwen plis espas pou bay yon repons, tanpri ajoute yon paj(yo).** **Lè ou fin ranpli l tanpri voye l pa lapòs oswa pote l an pèsòn nan ajans lojman yo kote ou vle aplike ak aksepte aplikasyon yo.**

1. Non Aplikan: \_\_\_\_\_

Adrès Postal: \_\_\_\_\_ Nimewo Apatman: \_\_\_\_\_

Vil / Vilaj: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ Telefòn Kay: \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_

2. Manm nan kay la kap viv nan inite a, sa ki gen ladan **Chèf** Kay la:

Prenon & Non Fanmi	Lyen avèk Chèf Kay la	Dat Nesans	Sèks	Nimewo Sekirite Sosyal	Deziyasyon -Rasyal *	Deziyasyon - Etnik **
	<b>Chèf</b>					

Yo pral itilize nimewo sekirite sosyal ou pou verifye revni, byen, ak enfòmasyon sou dosye kriminèl.

Repons a kesyon sa yo ochwa. Eitati w osijè pwosedi seleksyon lokatè a pa PRAL afekte akòz enfòmasyon sa a.

\* Deziyasyon Rasyal: Endyen Ameriken oswa Natif Natal Alaska; Azyatik; Nwa oswa Afriken Ameriken; Natif Natal Awayi oswa Lòt Zile nan Pasifik la; Blan; Lòt (Presize).

\*\* Deziyasyon Etnik: Panyòl/Latino; oswa Pa Panyòl /Latino

3. Èske ou konprann Angle pale oswa ekri?  Wi  Non

Lang Prensipal ou Pale: \_\_\_\_\_

Lang Prensipal ou Ekri: \_\_\_\_\_

4. **Priyorite Sanzabri:** Si ou vle aplike pou yon Priyorite Sanzabri, ou dwe konsidere premyèman kòm sanzabri REMAKE: Definisyon MRVP sou sanzabri PA menm avèk sila yo pou refij sanzabri oswa Seksyon 8. Abite nan yon refij sanzabri pa PRAL otomatikman kalifye w kòm yon aplikan Priyorite Sanzabri.

“Sanzabri” defini pa règleman eta kòm yon aplikan ki (ou dwe anmezi pou tcheke TOUT kazye yo):

- Ou pa gen yon kote pou abite oswa wap viv nan yon sitiyasyon kote gen yon menas dirèk, enpòtan ak imedyat pou lavi oswa sekirite ki ta soulaje pa plasman nan yon inite apwopriye;
- Ki pa t koze oswa kontribye konsiderableman nan sitiyasyon an;
- Ki te fè anpil efò pou anpeche oswa evite sitiyasyon an ak pou jwenn yon lòt lojman; epi
- Ki deplase oswa sou pwen pou deplase nan rezidans prensipal li.

Si ou panse ou reponn a definisyon sanzabri, tanpri chwazi kategori anba ki pi byen dekri sitiyasyon w. Sanzabri DWE rive akòz youn nan kategori ki anba pou kalifye pou Priyorite Sanzabri.

- Aplikan deplase san se pa fòt li (sa vle di degèpisman san fòt)
- Deplase akòz Ijans Medikal Grav
- Deplase akòz Vyolans Domestik
- Deplase akòz Fòs Natirèl (sa vle di, Dife, Inondasyon, Tranblemantè.)
- Deplase akòz Aksyon Piblik (sa vle di Renouvèlman iben, domèn eminan)
- Deplase akòz Aksyon Piblik (sa vle di Kondanasyon kay la)

Si wap aplike pou yon Priyorite Sanzabri, ou DWE AJOUTE VERIFIKASYON sou sitiyasyon w pou elijib.

5. **Preferans Lokal:** Si wap aplike nan yon Otorite Lojman Lokal, ou ka resevwa yon preferans lokal si wap viv, travay, oswa gen timoun ki ale lekòl nan menm vil/vilaj Otorite Lojman Lokal la.

Tanpri reponn sa ki annaprè a epi **bay verifikasyon apwopriye:**

Aktyèlman èske ou <b>abite</b> nan menm Vil/Vilaj avèk Otorite Lojman kote wap aplike a? • Si wi, tanpri ajoute verifikasyon rezidans prensipal ou, tankou yon kontra lwaye, sèvis piblik, oswa pyès idantite foto eta bay.	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Aktyèlman èske <b>wap travay</b> nan menm Vil/Vilaj avèk Otorite Lojman Lokal kote wap aplike a? • Si wi, tanpri atache verifikasyon travay ou oswa òf travay, tankou yon souch chèk oswa lèt òf travay.	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Aktyèlman èske ou <b>gen yon timoun ki ale lekòl</b> nan menm Vil/Vilaj avèk Otorite Lojman Lokal wap aplike a? • Si wi, tanpri atache verifikasyon enskripsyon pitit ou.	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

6. Èske ou gen nenpòt bezwen spesyal akòz de yon andikap oswa ou bezwen yon akomodasyon rezonab?  Wi  Non

Tanpri Presize: \_\_\_\_\_

7. Kontak Ijans: Nomen yon fanmi pwòch oswa zanmi ki PA planfiye pou abite avèk ou Nou pral kontakte moun sa si nou pa ka kontakte w sizoka ta gen yon ijans.

Non: \_\_\_\_\_ Lyen: \_\_\_\_\_

Adrès: \_\_\_\_\_ Nimewo Apatman: \_\_\_\_\_

Vil / Vilaj: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ Telefòn Kay: \_\_\_\_\_

Imèl: \_\_\_\_\_

8. **Revni anvan dediksyon:** Estime Revni Brit antisipe pou TOUT manm nan kay la ki soti nan TOUT sous yo pou pwochen 12 mwa yo. Presize tout sous yo.

Non Manm nan Kay la		Non Travay oswa Sous Revni	Revni brit pou pwochen 12 Mwa
	Revni & Salè, sa ki gen ladan èdtan siplemantè & Poubwa		\$
	Revni & Salè, sa ki gen ladan èdtan siplemantè & Poubwa		\$
	Revni nèt ki soti nan Biznis oswa Pwofesyon		\$
	Konpansasyon chomaj oswa andikap		\$
	TAFDC, EAEDC, oswa Asistans Piblik		\$
	Pansyon alimantè regilye timoun & Peman pansyon		\$
	Benefis Sekirite Sosyal & SSI, enkli SSDI & SSP		\$
	Revni andikap VA		\$
	Pansyon, Anwite, Dividann, ak Enterè		\$
	Lòt revni:		\$

**Revni Brit Total:** \$ \_\_\_\_\_

9. **Byen:** Endike anba byen tout moun kap viv nan inite a. Sa ki gen ladan **tout** kont bank, aksyon ak obligasyon, fidisyè, byen imobilye, elatriye. **PA** enkli rad ou itilize chak jou, mèb oswa veyikil. Itilize yon lòt fèy papye si nesèsè.

Manm nan Kay la	Kalite Byen	Valè byen oswa Balans Aktyèl	Non Enstitisyon Finansye	Nimewo Kont.
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		

Èske ou posede  Wi Si wi, tanpri bay nempòt byen imobilye?  Non adrès la:

Èske ou te vann, transfere oswa bay nempòt byen imobilye oswa byen nan dènye twazan(3) ki sot pase yo?  Wi **Si wi**, bay dat vant lan/ transfè: \_\_\_\_\_  Non

Kantite lajan vant lan/transfè: \$ \_\_\_\_\_ Valè vant lan/transfè: \$ \_\_\_\_\_

10. **Depans:** Estime kantite lajan ou pral depanse, si nempòt, nan kategori ki annaprè yo sou pwochen 12 mwa yo 12

Depans Medikal ki pa ranbouse:	\$ _____	Asirans Sante:	\$ _____	Gadri:	\$ _____
Peman pansyon oswa pansyon alimantè:	\$ _____	Lòt (sa vle di swen pou manm nan kay ki andikape oswa antretyen kay la ak depans vwayaj pou manm ki andikape nan kay la)			\$ _____

11. Èske oumenm, oswa nenpòt manm lakay ou, te janm resevwa  Wi  Non

asistans lojman nan nenpòt ajans lojman?

Si wi, Non Chèf Kay la nan moman sa: \_\_\_\_\_

Non Ajans Lojman: \_\_\_\_\_

Dat ou te demenaje soti: \_\_\_\_\_

Rezon ou te demenaje soti \_\_\_\_\_

Èske ou te kite pou yon rezon valab?  Wi  Non Èske ou dwe nenpòt lajan, aryere lwaye, oswa domaj nan ajans lojman an?  Yes  No

Si ou reponn Wi nan nenpòt kesyon ki anwo a, tanpri eksplike: \_\_\_\_\_

### 12. Istwa Lwaye

Èske ou dwe nenpòt pwopriyete kay lajan pou domaj oswa aryere lwaye?  Wi  Non

Èske yo te degèpi w nan yon inite lwaye pou rezon valab?  Wi  Non

Si ou reponn wi nan nenpòt, tanpri eksplike: \_\_\_\_\_

### 13. Dosye Kriminèl

Èske oumenm oswa nenpòt manm lakay ou te janm kondane pou krim vyolan oswa dwòg? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non/Pa gen dosye*	Èske oumenm oswa nenpòt manm lakay ou te janm gen dosye kriminèl annatant? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non/Pa gen dosye*
Èske oumenm oswa nenpòt manm lakay ou gen obligasyon pou enskri pandan tout lavi kòm yon ofansè seksyèl nan eta Massachusetts? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non/Pa gen dosye*	
Si ou reponn Wi nan <b>NENPÒT</b> , tanpri eksplike: _____	

\*Yon aplikan pou travay oswa pou lojman oswa yon moun ki gen yon lisans pwofesyonèl oswa okipasyonèl avèk yon dosye sele avèk komisyonè pwobasyon an ka reponn 'pa gen okenn dosye' osijè yon demann ki gen rapò avèk arestasyon pase ki te fèt, konparisyon nan tribinal kriminèl oswa kondanasyon. Yon aplikan pou travay oswa lojman oswa yon moun ki gen yon lisans pwofesyonèl oswa okipasyonèl avèk yon dosye sele avèk komisyonè pwobasyon an ka reponn 'pa gen okenn dosye' osijè yon demann ki gen rapò avèk arestasyon pase ki i te fèt, konparisyon nan tribinal kriminèl ak jijman nan tout ka delenkans oswa kòm yon timoun ki bezwen sèvis ki pa t abouti nan yon plent ki te transfere nan tribinal siperyè pou pouswit jidisyèl kriminèl. Yon aplikan pou travay, lojman oswa yon moun ki gen yon lisans pwofesyonèl oswa okipasyonèl avèk yon dosye sele avèk komisyonè pwobasyon an ka reponn 'pa gen okenn dosye' osijè yon demann ki gen rapò avèk arestasyon pase ki i te fèt, konparisyon nan tribinal kriminèl.

### SÈTIFIKASYON APLIKAN:

Mwen konprann ke aplikasyon sa a se pa yon òf lojman. Baze sou aplikasyon sa a, Mwen konprann mwen pa ta dwe fè plan pou demenaje oswa mete fen nan kontra lwaye aktyèl mwen an jiskaske yo ban mwen yon kupon alekri anba Pwogram Kupon Lojman Lwaye [Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP)] ki soti nan yon Ajans kap Administre. Anvan yon Ajans kap administre ka ofri m patisipasyon nan pwogram asistans lwaye a, mwen dwe bay dokiman alekri ki verifiye sikonstans mwen yo. Mwen konprann ke se responsablite w pou enfòmè Ajans kap Administre a alekri sou nenpòt chanjman adrès, revni, oswa konpozisyon kay la. Mwen konprann ke si mwen pa reponn a demann Ajans kap Administre a pou enfòmasyon oswa mizajou, yo pral retire non m nan lis datant lan.

Mwen otorize Ajans kap Administre a pou fè demann pou verifiye enfòmasyon mwen te bay nan aplikasyon sa a. Mwen sètifye ke enfòmasyon mwen te bay nan aplikasyon sa a se laverite epi li kòrèk. Mwen konprann ke nenpòt fo deklarasyon oswa move reprezantasyon ka lakoz nan refi aplikasyon mwen an. **Mwen konprann ke Ajans kap Administre a pral mande enfòmasyon sou Dosye Kriminèl Ofansè a nan Depatman Sèvis Enfòmasyon Jistis Kriminèl epi fè rechèch sou entènèt pou tout manm adilt yo nan kay la.**

SIYEN ANBA PÈN AK PENALITE FO TEMWAYAJ; Mwen konprann ke yon fotokopi aplikasyon sa a ak yon fotokopi siyati sa osi valab ke orijinal la.

Siyati Aplikan: \_\_\_\_\_

Dat: \_\_\_\_\_

